

# Hace muchos, muchos años...

[Poema - Texto completo.]

Edgar Allan Poe

Hace muchos, muchos años  
en un reino junto al mar  
vivió una doncella que tal vez conozcas  
llamada Annabel Lee.  
Y esta doncella vivía sin otro pensamiento  
que amarme y ser amada por mí.

Ambos éramos niños  
en este reino junto al mar  
pero amábamos con un amor que era más que amor  
yo y mi Annabel Lee  
con amor que los alados serafines del cielo  
nos envidiaban a ella y a mí.

Y por esta razón, hace mucho tiempo,  
en este reino junto al mar  
de una nube sopló un viento  
que heló a mi amada Annabel Lee.  
Y sus parientes de alta cuna vinieron  
y se la llevaron lejos de mí  
para encerrarla en un sepulcro  
en este reino junto al mar.

Los ángeles, descontentos en el cielo,  
nos envidiaron a ella y a mí.  
¡Sí! Por esta razón (como todos saben  
en este reino junto al mar)  
el viento salió de la nube por la noche  
para helar y matar a mi Annabel Lee.

Pero nuestro amor era mucho más fuerte  
que el de aquellos mayores  
o más sabios que nosotros.  
Y ni los ángeles arriba en el cielo  
ni los demonios debajo del mar  
jamás podrán separar mi alma del alma  
de la hermosa Annabel Lee.

Pues la luna nunca resplandece sin traerme sueños

de la hermosa Annabel Lee  
y las estrellas nunca brillan sin que yo sienta los ojos radiantes  
de la hermosa Annabel Lee  
y cuando llega la marea nocturna, me acuesto justo al lado  
de mi amada -mi amada- mi vida y mi prometida  
en su sepulcro allí junto al mar  
en su tumba junto al ruidoso mar.

---

Traducción de Luis López Nieves